

# El Conocimiento tradicional en la cuenca del Río Grande/Río Bravo

por Victor Hernández

**D**e la cabecera a la boca del Río Grande/Río Bravo, la diversidad medio ambiental de la cuenca desafía métodos convencionales de la administración de la tierra y el agua. Años de experiencia y adaptación en cada región del río han creado una base de conocimientos tradicionales que le sirven a la gente local para manejar con eficacia y aprovechar al máximo sus recursos naturales. Combinando técnicas tradicionales con modos de trabajo no-tradicionales, los residentes de la cuenca desarrollan sus propias formas para administrar el agua y la tierra eficazmente.

En el norte de Nuevo México se encuentran los ranchos centenarios creados por las mercedes españolas. Son lotes angostos que se extienden de la ribera del río y pueden llegar a medir hasta 40 kilómetros de largo. Introducido a mitades del siglo XIX, este sistema ribereño aprovecha las diferentes micro-ecologías de la región. Un sistema de acequias abastece eficazmente el agua del río a las diferentes áreas de los ranchos y sirve para reforzar la identidad y colaboración comunal. Durante la limpieza de acequias en la primavera, todos participan. En muchas comunidades, las primeras aguas se celebran con una bendición y una procesión en honor de San Isidro Labrador, santo patrón de la agricultura. Hoy en día, estas acequias de origen indígena e hispano se combinan con sistemas de irrigación contemporáneos para manejar el abastecimiento de la escasa agua de la región.



La ganadería en las llanuras del sur de Texas empieza aproximadamente en 1750. Esta tierra aislada y árida se presta para muy poco más. Los primeros colonizadores trajeron un conocimiento de ganadería que había estado evolucionando en España y México durante siete siglos. Aquí rancheros usan técnicas tradicionales que han sido puestas a prueba a través de los años, un tipo de metodología científica vernacular, y estrategias enseñadas en universidades.

Rancheros incorporan tecnologías nuevas para simplificar el trabajo, pero no todas las mejoras modernas han funcionado como esperado. El helicóptero es más eficiente que el vaquero para juntar el ganado pero una vez que las vacas se acostumbran al helicóptero lo evaden. Consecuentemente, los rancheros contratan a vaqueros jubilados para acompañar a los pilotos y ayudarlos a encontrar las vacas perdidas. El conocimiento extenso del vaquero de la tierra y de la psicología del ganado no se puede reemplazar con avances tecnológicos.

En la cuenca del río Conchos además de la cría de ganado, los rancheros aprovechan las temporadas de lluvia para cultivar sandía, chile, jitomate entre otros vegetales a las orillas del río. Siempre hay riesgo de inundación, pero con el tiempo los rancheros han aprendido a medir el río para calcular cuando conviene sembrar.

En el frágil Desierto de Chihuahua, el conocimiento tradicional se preserva a través de la artesanía local. La Dirección de Ecología del Estado de Coahuila está colaborando con residentes locales en proyectos que aprovechan los recursos naturales del desierto, rescatando tradiciones de jarcería que protegen el medio ambiente a la vez que proporcionan beneficios económicos.

En la boca del río se encuentra el estanque camaronero más grande del país, desarrollado alrededor de 1950 por los Cajunes de Luisiana que emigraron al sur de Texas. Hoy en día, los camaroneiros usan la tecnología electrónica para navegar y para detectar escuelas de camarón, pero los principios básicos de la industria continúan



La acequia, “portadora de agua” en árabe, forma parte de un sistema de irrigación de compuertas y canales que trajeron los españoles a Nuevo México. Los miembros de la comunidad se organizan cada año para limpiarlas. Esta actividad generalmente es acompañada por una ceremonia de la bendición de las aguas.

The *acequia*, or “water carrier” in Arabic, forms part of an irrigation system of locks and canals brought by the Spanish to New Mexico. Community members organize themselves every year to clean out these earth-banked ditches. The activity is often accompanied by a water-blessing ceremony.

Foto de/photo by Charles Weber

siendo aquellos que perduran desde los primeros años de este oficio.

Manejar los recursos naturales de la cuenca del Río Grande/Río Bravo implica una constante respuesta a los cambios del medio ambiente. Los avances tecnológicos no resultan necesariamente en prácticas más eficaces, ni en una mejor calidad de vida. Una administración efectiva requiere que mantengamos una variedad de opciones y la pérdida de conocimientos tradicionales significa su disminución. Arnold Herrera del Pueblo Cochiti observa, “Las personas tradicionales tienen lecciones importantes que ofrecer a las sociedades industrializadas”.

Traducido por Edme Pernia and Ileana C. Adam